



Notre balançoire

Original Publisher: Pratham Education Foundation

Author: Akshay Dixit

Illustrator: Mitrarun Halder

Translator: Atri Anand

Level 1



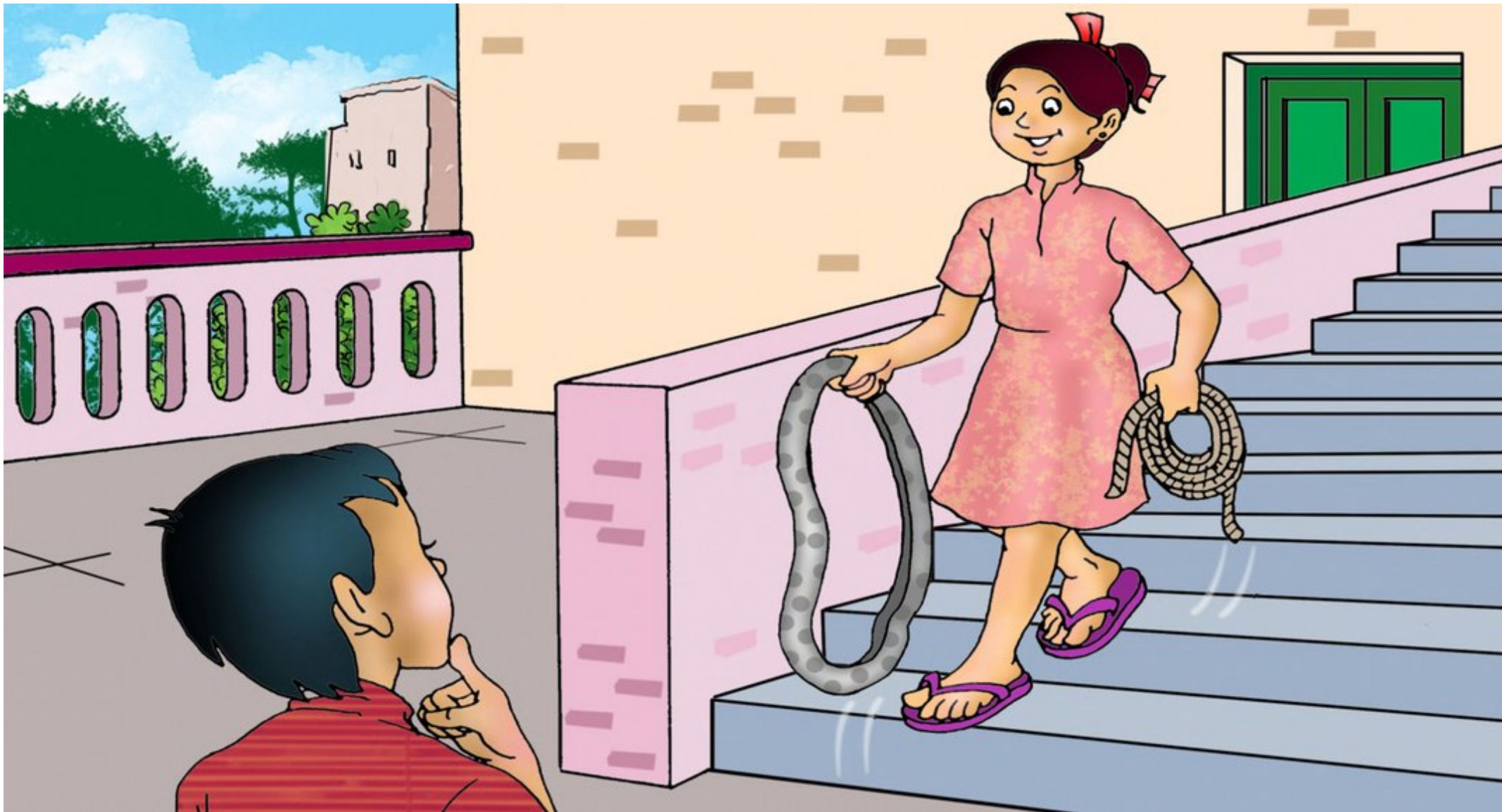
Anuj voulait vraiment jouer sur une balançoire.



Il est allé voir sa grande sœur Mamuni et lui a dit tristement,
« il n’y a pas de balançoire à proximité, n’est-ce pas? »



Elle a répondu et a dit « nous pouvons faire une balançoire nous-mêmes! »



Mamuni est ensuite allé sur le toit chercher un vieux pneu et une corde.



Elle a jeté la corde sur une forte branche !
Anuj se tenait là, observant avec curiosité.



Mamuni a ensuite attaché la corde au pneu, s'assurer que les nœuds sont serrés.



Elle a alors dit : « Notre balançoire est prête! »
Anuj était heureux...



et les deux fratrie ont joué sur la balançoire tout l'après-midi !

Story Attribution:

This story: Notre balançoire is translated by [Atri Anand](#) . The © for this translation lies with Atri Anand, 2025. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Our Swing](#)', by [Zubin Miller](#) . © Pratham Education Foundation , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[झूला](#)', by [Akshay Dixit](#) . © Pratham Education Foundation , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Girl making swing](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy thinks i'm swinging](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy and girl discussing for swing](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy and girl discussing for swing and smile](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl brings rope and tyre for making swing](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl and boy are making a swing](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl making swing and boy watching](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl and boy looking swing and smile](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Both the girl and the boy are swinging](#), by [Mitrarun Halder](#) © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Notre balançoire

(French)

Anuj aime jouer sur des balançoires. Mais il n'y en a pas à proximité. Sa sœur a une idée... lire la suite pour le savoir!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!